

L I F E I N B A L A N C E

SOEHNLE

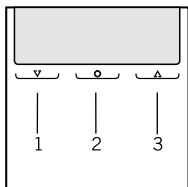
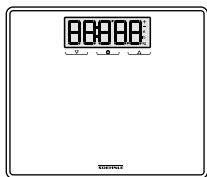
BEDIENUNGSANLEITUNG	2
USER MANUAL	4
MODE D'EMPLOI	6
ISTRUZIONI PER L'USO	8
GEBRUIKSAANWIJZING	10
INSTRUCCIONES DE MANEJO	12
MANUAL DE INSTRUÇÕES	14
BRUGSANVISNING	16
BRUKSANVISNING	18
INSTRUKCJA OBSŁUGI	20
NÁVOD NA OBSLUHU	22
NÁVOD K POUŽITÍ	24
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	26
KULLANMA KILAVUZU	28
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	30
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА	32
دليل الاستخدام	34

Style Sense Multi 100

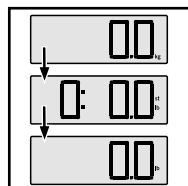
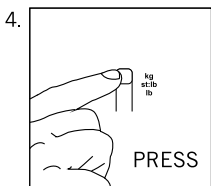
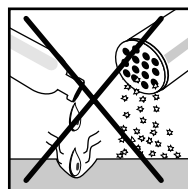
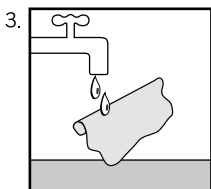
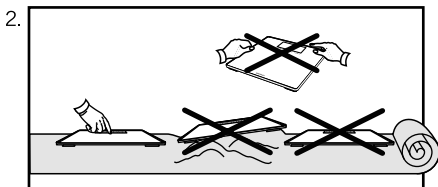
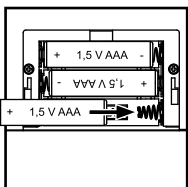
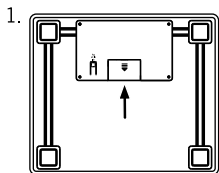


Deutsch	2	Poertuguês	14	Русский	26
English	4	Dansk	16	Türkçe	28
Français	6	Svenska	18	Lietuvos	30
Italiano	8	Český	20	български	32
Nederlands	10	Slowensky	22	اللغة العربية	34
Español	12	Polsku	24		

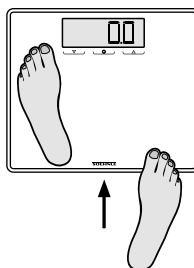
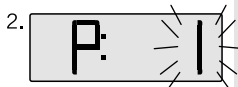
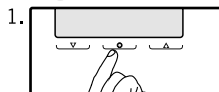
A



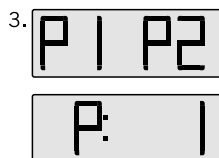
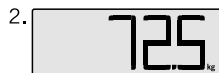
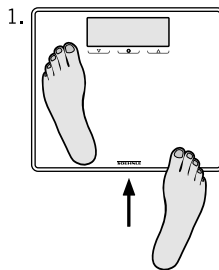
B



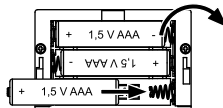
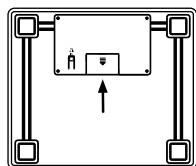
C



D



E



New batteries
3 x 1,5 V Size AAA



A. Bedienelemente

1. Minus (▼)
2. Bestätigen (○)
3. Plus (▲)

Sensor-Touch:

Tasten nur sanft berühren!



B. Vorbereitung

1. Batterien einsetzen.
2. Für alle Messungen Waage eben und auf festem Untergrund aufstellen (nicht auf Teppichboden).
3. Reinigung und Pflege: Nur mit leicht feuchtem Tuch reinigen. Keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden. Waage nicht in Wasser tauchen.
4. Möglichkeit der länderspezifischen Umstellung von kg/cm auf st/in oder lb/in durch Umschalten mit der Bedientaste auf der Rückseite der Waage.

Achtung! Rutschgefahr bei nasser Oberfläche.



C. Dateneingabe

1. ○-Taste drücken.
2. Mit den ▼/▲-Tasten Speicherplatz auswählen und durch 3 Sekunden Drücken der ○-Taste bestätigen.
3. Dann sofort die Waage auf den Boden stellen, 0,0-Anzeige abwarten und betreten.
Die erste Wägung ist zur Speicherung der Daten für die spätere automatische Personenerkennung unerlässlich. Wird die Waage nicht betreten, muss der Vorgang wiederholt werden.
Die Waage verfügt über einen Timeout-Modus. Sie schaltet nach ca. 40 Sekunden ohne Tastenbedienung oder Wägung wieder aus.
Nach einem Batteriewechsel müssen die Personenspeicher erneut zugeordnet werden.

D. Wiegen

Waage auf festen ebenen Untergrund aufstellen. Wurde sie vorher bewegt, dann abwarten bis Waage selbstständig ausschaltet.

1. Waage betreten. Bitte ruhig stehen bleiben.
2. Das ermittelte Körpergewicht wird angezeigt. Es erfolgt die automatische Personenerkennung.
3. Sind die ermittelten Werte nicht eindeutig einem Benutzer zuzuordnen, dann werden die möglichen Speicherplätze angezeigt.

Kann das ermittelte Gewicht mehr als 2 Benutzern zugeordnet werden, dann erscheinen nach 3 Sekunden die weiteren möglichen Speicherplätze.

Mit den ▼/▲-Tasten (▼= links, ▲= rechts) den dort angezeigten Speicherplatz bestätigen.

4. Die Differenz zur letzten Wägung wird wie folgt angezeigt:

Bei identischem Gewicht wird bei weißer Hintergrund-Beleuchtung +- 0 angezeigt.

Bei positiver Abweichung, d.h. aktuelles Gewicht höher als vorheriges, mit einem Plus-Zeichen und blauer Hintergrund-Beleuchtung.

Bei negativer Abweichung, d.h. aktuelles Gewicht niedriger als vorheriges, mit einem Minus-Zeichen und grüner Hintergrund-Beleuchtung.

Die Waage schaltet automatisch ab.

E. Meldungen

1. Batterien ersetzen
2. Überlast: max. 180 kg

F. Technische Daten

Max. 180 kg / 100 g

Max. 396 lb / 0.2 lb

Max. 28 st / 0.2 lb

Batteriebedarf: 3 x 1,5 V AAA

Garantie

Auf das vorliegende Qualitätsprodukt gewährt Ihnen die Leifheit AG 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum (bzw. bei Bestellungen ab Erhalt der Ware). Die Garantieansprüche müssen Sie unverzüglich nach Auftreten des Defekts innerhalb der Garantiezeit geltend machen. Die Garantie erstreckt sich auf die Beschaffenheit der Produkte.

Ausgeschlossen von der Garantie sind:


- (1) Gebrauchsbedingte oder sonstige natürlich hervorgerufene Verschleißmängel,
- (2) Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. Umgang (z. B. Schlag, Stoß, Fall),
- (3) Schäden durch Nichtbeachtung der vorgegebenen Bedienungshinweise,
- (4) Batterie, bzw. Akku.

Im Garantiefall gewährt Ihnen Leifheit nach eigenem Ermessen entweder die Reparatur defekter Teile oder den Austausch des Produktes. Falls eine Reparatur nicht durchführbar ist und ein identisches Produkt zum Zwecke des Austauschs nicht mehr im Sortiment verfügbar ist, erhalten Sie ein möglichst gleichwertiges Ersatzprodukt. Eine Rückerstattung des Kaufpreises ist im Garantiefall nicht möglich. Diese Garantie gewährt zudem keine Schadenersatzansprüche.

Zur Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich unter Vorlage des defekten Produktes und des Kaufbelegs (Kopie) an denjenigen Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Diese Garantie gilt weltweit.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte, gelten für Sie weiterhin und werden durch diese Garantie nicht beschränkt.

EG-Konformität

 Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2014/30/CE.

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.soehnle.com.

Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen alte Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.



Pb = Batterie enthält Blei
Cd = Batterie enthält Cadmium
Hg = Batterie enthält Quecksilber

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC



Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Verbraucher-Service

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen mit den folgenden Ansprechpartnern gerne zur Verfügung:

Deutschland Tel.: (08 00) 5 34 34 34

International Tel.: +49 26 04 97 70

Montag bis Freitag 08:30 bis 12:00 Uhr

A. Operating elements

1. Minus (▼)
2. Confirm (○)
3. Plus (▲)

Sensor Touch:

Touch keys only slightly!



B. Preparation

1. Insert batteries.
2. For all measurements, place scale on hard, level surface (not carpet).
3. Cleaning and Care: clean only using slightly damp cloth. Do not use solvents or abrasives. Never submerge scale in water.
4. A country-specific option to switch from kg/cm to lb/in or st/in is possible by pushing the key on the bottom of the scale to switch units.

Attention! Slipping hazard in case of wet surface.



C. Data input

1. Push ○ key.
2. Use ▲/▼ keys to select memory slot and confirm (Press ○ key 3 sec.).
3. Place the scale immediately on the floor, wait until screen displays „0,0“ and then step on the scale.

The initial weighing is indispensable and serves to store data for later automatic recognition. If user does not step on the scale, data cannot be saved and must be entered again.

The first weighing is performed after a user steps on the scale.

This scale is equipped with a Timeout mode. It will automatically switch off after approx. 40 seconds, if no keys are pressed.

Data must be entered again after battery change.

D. Weighing

Place scale on hard, level surface and wait until the scale switches off automatically.

1. Step on the scale. Please stand still.
2. The determined body weight is displayed. The automatic recognition of persons follows.
3. If the determined values cannot be clearly allocated to one user, the possible memory slots will be displayed.

If the determined weight can be allocated to more than 2 users, other possible memory slots will be displayed after 3 seconds.

Use the ▲/▼ keys (▼= left, ▲ = right) to confirm the memory slot displayed there.

4. The difference to the last weighing is displayed as follows:

At identical weight, +/- 0 is displayed on white background illumination.

At positive difference (current weight higher than prior weight) with a plus sign and blue background illumination.

At negative difference (current weight less than prior weight) with a minus sign and green background illumination.

The scale shuts off automatically.

E. Notifications

1. Replace batteries
2. Overload: max.180 kg

F. Technical data

Max. 180 kg / 100 g

Max. 396 lb / 0.2 lb

Max. 28 st / 0.2 lb

Battery requirement: 3 x 1,5 V AAA

Guarantee

Leifheit AG grants you 5 years guarantee as of the date of purchase (or for order upon receipt of the goods) for quality product at hand. The guarantee claims must be asserted immediately upon occurrence of defect within the guarantee period. The guarantee is limited to quality of the products.

The guarantee does not cover:

- (1) wear caused by proper use or natural causes,
- (2) damage caused by improper use or handling (e.g. impact, bump, fall),
- (3) damage caused by non-compliance with stated operating instructions,
- (4) the rechargeable battery.


In case of a guarantee claim, Leifheit will at its own discretion, provide either repair of defective parts or replace the product. If a repair is not possible and if an identical product is no longer available within the product range for replacement, you will receive a replacement product that is, insofar as possible, of equal value. In case of a guarantee claim, the purchase price cannot be reimbursed. This guarantee also does not grant compensation rights. Furthermore, this guarantee does not grant any claims for damages.

To assert the guarantee, please contact seller where you purchased the product and present the defective product, purchase receipt (copy) and guarantee slip.

Guarantee is valid globally.

Your statutory rights, in particular warranty rights, continue to be valid and are not limited by this warranty.

EC Conformity

 This device complies with the applicable EC Directive 2014/30/EC. You will find the EU compliance declaration on www.soehnle.com.

Battery disposal EC Directive 2008/12/EC

Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection points or wherever batteries of respective type are being sold.

Batteries, containing hazardous materials, are marked with these symbols:



Pb = battery contains lead

Cd = battery contains cadmium

Hg = battery contains mercury

Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC



This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

Consumer service

If you have questions or comments, the following points of contact are available:

Germany	Ph.: (08 00) 5 34 34 34
International	Ph.: +49 26 04 97 70
Monday to Friday	08:30 am to 12:00 am

A. Éléments de commande

1. Moins (▼)
2. Validation (○)
3. Plus (▲)

Sensor-Touch :

il suffit d'effleurer les touches !



B. Préparation

1. Insérer les piles.
2. Posez la balance sur une surface plane et stable (pas sur de la moquette) à chaque fois que vous voulez monter dessus.
3. Nettoyage et entretien : nettoyez la balance uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de solvant ou de produit à récurer. Ne pas plonger la balance dans l'eau.
4. Possibilité de commuter l'affichage dans les unités du pays, de kg/cm en lb/in ou st/in, à l'aide du bouton situé à l'arrière de la balance.

Attention ! Risque de glissade en cas de surface humide.



C. Saisie des données

1. Appuyer sur la touche ○.
2. À l'aide des touches ▲/▼, sélectionner un emplacement mémoire puis valider (appuyez sur la touche ○ 3 sec.).
3. Placer aussitôt l'impédancemètre sur le sol, attendre que 0,0 s'affiche, puis monter nus.

La première pesée est indispensable pour l'enregistrement des données et pour la reconnaissance automatique de chaque personne par la suite. Si personne ne monte sur la balance, les données devront être ressaisies.

La balance dispose d'un mode Extinction automatique.

Si aucune touche n'est actionnée pendant 40 secondes, elle s'éteint.

Après un remplacement des piles, les données doivent être à nouveau saisies.

D. Pesée

Placer la balance sur un support plat et attendez que la balance s'éteigne automatiquement.

1. Monter sur la balance, et rester debout sans bouger.
2. Le poids corporel déterminé s'affiche. Ensuite, la reconnaissance automatique des personnes a lieu.
3. Si les valeurs déterminées ne peuvent pas être associées clairement à un utilisateur, les emplacements mémoire possibles s'affichent. Si le poids déterminé peut être associé à plus de 2 utilisateurs, les emplacements mémoire possible s'affichent au bout de 3 secondes. Confirmer l'emplacement mémoire affiché à l'aide des touches ▲/▼ (▼= gauche, ▲= droite).
4. La différence avec la dernière pesée s'affiche comme suit : si le poids est identique, +/- 0 s'affiche sur fond rétroéclairé blanc.

Si la différence est positive (le poids actuel est supérieur au poids précédent), elle est affichée précédée du signe Plus sur fond rétroéclairé bleu.

Si la différence est négative (le poids actuel est inférieur au poids précédent), elle est affichée précédée du signe Moins sur fond rétroéclairé vert.

La balance s'éteint automatiquement.

E. Messages

1. Remplacer les piles.
2. Surcharge : max. 180 kg

F. Données techniques

Max. 180 kg / 100 g

Max. 396 lb / 0.2 lb

Max. 28 st / 0.2 lb

Nécessite : 3 x 1,5 V AAA

Garantie

Sur ce produit de qualité, la société Leifheit AG accorde une garantie de 5 ans à partir de la date d'achat (ou de la date de réception de la marchandise s'il a été acheté sur commande). En cas de défaut, vous devez faire valoir vos droits à la garantie immédiatement après son apparition lorsque l'appareil est toujours sous garantie.

La garantie couvre l'état des produits. Sont exclus de la garantie :

- (1) les défauts d'usure liés à l'utilisation ou à toute autre cause d'origine naturelle ,
- (2) les dommages dus à une utilisation ou une manipulation non-conforme (p. ex. après un coup, un choc, une chute) ,
- (3) les dommages résultant du non-respect des consignes d'utilisation indiquées ,
- (4) la batterie.


En cas de garantie, Leifheit décide, à sa discrétion, soit de réparer les pièces défectueuses, soit de remplacer le produit. Si une réparation se révèle impossible, et si le produit a été retiré de la gamme et ne peut donc pas être remplacé, vous recevez un produit de remplacement d'une valeur aussi similaire que possible. Lors d'une prestation liée à la garantie, aucun remboursement du prix d'achat ne peut avoir lieu. En outre, cette garantie n'octroie aucun droit pour action en indemnisation. En outre, cette garantie n'octroie aucun droit aux dommages et intérêts.

Afin de faire valoir votre droit à la garantie, merci de contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le produit, avec le produit défectueux, la preuve d'achat (copie) et le coupon de garantie.

Cette garantie est valable dans le monde entier.

Vos droits, en particulier le droit à la garantie ne sont pas affectés ni limités par cette garantie.

Conformité CE

 Cet appareil est conforme à la directive 2014/30/CE en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité CE sur www.soehnle.com

Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE

Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires.

Les piles contenant des substances toxiques portent le marquage suivant :



Pb = contient du plomb

Cd = contient du cadmium

Hg = contient du mercure

Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE



Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques.

Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Service Consommateurs

Nos interlocuteurs sont à votre disposition pour toute question ou suggestion :

Allemagne

Tél. : (08 00) 5 34 34 34

International

Tél. : +49 26 04 97 70

Du lundi au jeudi

de 8:30 h à 12 h

A. Elementi di controllo

1. Meno (▼)
2. Conferma (○)
3. Più (▲)

Sensor Touch:

sfiorare i tasti delicatamente!



B. Operazioni preliminari

1. Inserire le batterie.
2. Prima di eseguire qualsiasi misurazione, appoggiare la bilancia su una superficie piana e stabile (non sulla moquette).
3. Pulizia e manutenzione: pulire la bilancia esclusivamente con un panno leggermente umido. Non utilizzare solventi, né sostanze abrasive. Non immergere la bilancia nell'acqua.
4. Possibilità di commutazione nazionale specifica da kg/cm a st/in o lb/in, azionando il pulsante collocato sul retro della bilancia.

Attenzione! Pericolo di scivolare in caso di superficie bagnata.



C. Immissione dei dati

1. Premere il tasto ○.
2. Selezionare il posto in memoria con i tasti ▲/▼ e confermare (Premere il tasto ○ 3 sec.).
3. Subito dopo appoggiare la bilancia per l'analisi corporea sul pavimento, attendere che compaia il simbolo 0,0 e salire sulla bilancia.

La prima misurazione è essenziale per memorizzare i dati necessari per il successivo riconoscimento automatico della persona. Se non si sale sulla bilancia è indispensabile ripetere l'immissione dei dati.

La bilancia dispone di una modalità Timeout.

Dopo ca. 40 secondi si spegne, senza premere alcun tasto.

Dopo la sostituzione delle batterie i dati devono essere immessi di nuovo.

D. Pesarsi

Collocare la bilancia su una base solida e piana ed attendere fino a quando la bilancia si spegne da sé.

1. Salire sulla bilancia. Restare fermi.
2. Il peso corporeo rilevato viene visualizzato. Segue il riconoscimento automatico della persona.
3. Se i valori rilevati non possono essere attribuiti inequivocabilmente ad un utilizzatore, vengono visualizzate le posizioni di memoria possibili.

Se il peso rilevato può essere attribuito a più di 2 utilizzatori, dopo 3 secondi compaiono le altre posizioni di memoria possibili.

Con i tasti ▲/▼ (▼ = sinistra, ▲ = destra) confermare la posizione di memoria visualizzata.

4. La differenza rispetto all'ultima pesatura viene visualizzata come segue:

in caso di peso identico viene visualizzato +/- 0 su uno sfondo bianco illuminato.

In caso di divergenza positiva (il peso attuale è superiore rispetto al peso precedente) con un segno positivo su uno sfondo blu illuminato.

In caso di divergenza negativa (il peso attuale è inferiore rispetto al precedente) con un segno negativo su uno sfondo verde illuminato.

La bilancia si spegne automaticamente.

E. Messaggi

1. Sostituire le batterie
2. Sovrappeso: max. 180 kg

F. Dati tecnici

Max. 180 kg / 100 g

Max. 396 lb / 0.2 lb

Max. 28 st / 0.2 lb

Batterie necessarie: 3 x 1,5 V AAA

Garanzia

Su questo prodotto di qualità Leifheit AG accorda 5 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto (oppure, in caso di ordine, a partire dal ricevimento del prodotto). I diritti di garanzia devono essere fatti valere immediatamente, alla comparsa del difetto, ed entro il periodo di garanzia.

La garanzia si estende alle caratteristiche dei prodotti. Sono esclusi dalla garanzia:

- (1) i difetti di usura dovuti all'utilizzo o altri difetti di usura che si presentano per cause naturali,
- (2) i danni provocati da un impiego o da un trattamento scorretto (ad esempio colpi, urti, cadute),
- (3) i danni causati dall'inosservanza delle indicazioni per l'uso stabilite,
- (4) la batteria.

In caso di garanzia Leifheit garantisce, a propria discrezione, la riparazione delle parti difettose o la sostituzione del prodotto.


In caso non sia possibile eseguire la riparazione e nell'assortimento non sia più disponibile un prodotto identico con cui sostituire l'articolo difettoso, Leifheit fornisce un prodotto sostitutivo possibilmente dello stesso valore. In caso di garanzia si esclude la possibilità di rimborso del prezzo di acquisto. Inoltre la presente garanzia non prevede diritti di risarcimento danni. Inoltre questa garanzia non comporta diritti al risarcimento di danni.

Per ricorrere alle prestazioni di garanzia rivolgersi al rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto, presentando il prodotto difettoso, la ricevuta di acquisto (in copia) e il tagliando di garanzia.

La presente garanzia è valida in tutto il mondo.

I diritti legali del cliente, in particolare i diritti alle prestazioni di garanzia, continuano a valere e non vengono limitati dalla presente garanzia.

Conformità UE

 Questo apparecchio soddisfa la direttiva CE vigente 2014/30/CE. La dichiarazione di conformità UE è disponibile alla pagina www.soehnle.com.

Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE

Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo. Le batterie a base di sostanze nocive sono provviste del simbolo seguente:



Pb = la batteria contiene piombo
Cd = la batteria contiene cadmio
Hg = la batteria contiene mercurio

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE



Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Servizio di assistenza al consumatore

Per domande e spunti sono a Vostra disposizione i seguenti interlocutori competenti:

Germania Tel.: (08 00) 5 34 34 34
Numero internazionale Tel.: +49 26 04 97 70
Dal lunedì al venerdì dalle 08:30 alle 12:00

A. Bedieningselementen

1. Min (▼)
2. Bevestigen (○)
3. Plus (▲)

Sensor Touch:

De toetsen lichtjes aanraken!



B. Voorbereiding

1. De batterijen aanbrengen.
2. Voor alle metingen, de weegschaal op een vlakke, stabiele ondergrond plaatsen (niet op een tapijt).
3. Reiniging en onderhoud: Uitsluitend met een vochtig doek reinigen. Geen oplosmiddelen of schuurmiddelen gebruiken. De weegschaal niet onderdompelen in water.
4. Het is mogelijk de weegschaal aan de gebruiken van het land aan te passen dankzij de omschakeling van kg/cm naar st/in of lb/in, aan de hand van de bedieningstoets op de achterkant van de weegschaal.

Opgelet!

Slipgevaar op nat oppervlak.



C. Gegevensinvoer

1. ○-toets indrukken.
2. Met de ▲/▼-toetsen de geheugenplaats kiezen en bevestigen (Druk op ○-toets 3 sec.).
3. Dan onmiddellijk de lichaamsanalyseweegschaal op de grond plaatsen, afwachten tot 0,0 verschijnt, en er gaan opstaan.

De eerste weging is noodzakelijk voor de gegevensopslag ten dienste van latere persoonsherkenning. Indien de weegschaal niet betreden wordt, moet de gegevensinvoer herhaald worden.

Zodra de weegschaal wordt betreden, start de eerste lichaamsanalyse.

De weegschaal beschikt over een Timeout modus.

Wanneer gedurende 40 seconden op geen enkele toets wordt gedrukt, schakelt ze automatisch uit.

Na vervanging van een batterij moeten de gegevens opnieuw ingevoerd worden.

D. Wegen

De weegschaal op een stabiele, vlakke ondergrond plaatsen en afwachten tot de weegschaal automatisch uitschakelt.

1. Stap op de weegschaal. Blijf stilstaan.
2. Het lichaamsgewicht wordt weergegeven. Hierna volgt de automatische persoonsherkenning.
3. Kunnen de berekende waarden niet duidelijk aan een gebruiker worden toegewezen, dan worden de mogelijke geheugenplaatsen getoond. Kan het berekende gewicht aan meer dan 2 gebruikers worden toegewezen, dan verschijnen na 3 seconden de andere mogelijke geheugenplaatsen.
4. Verschillen met de vorige weging worden als volgt weergegeven:

Bij gelijk gebleven gewicht wordt tegen een witte achtergrondverlichting +/- 0 getoond.

Bij een positief verschil (huidig gewicht hoger dan het voorgaande gewicht) met een plusteken en blauwe achtergrondverlichting.

Bij een negatief verschil (huidig gewicht lager dan het voorgaande gewicht) met een minteken en groene achtergrondverlichting.

De weegschaal schakelt automatisch uit.

E. Meldingen

1. De batterijen vervangen
2. Overbelasting: max. 180 kg

F. Technische gegevens

Max. 180 kg/100 g

Max. 396 lb/0.2 lb

Max. 28 st/0.2 lb

Vereiste batterijen: 3 x 1,5 V AAA

Garantie

Op dit kwaliteitsproduct geeft Leifheit AG 5 jaar garantie vanaf de datum van aankoop (of bij bestellingen vanaf ontvangst van het product).

Aanspraken op garantie moeten onmiddellijk na het optreden van de defecten gebeuren en binnen de garantietermijn.

De garantie dekt de kwaliteit van de producten. Vallen niet onder garantie:

- (1) gebruiksgerelateerde of andere natuurlijke defecten veroorzaakt door slijtage,
- (2) defecten veroorzaakt door fout gebruik of verkeerde omgang (bv. slag, stoot, val),
- (3) defecten door het niet navolgen van de voorgeschreven gebruiksaanwijzingen,
- (4) de batterij.


In geval van garantie beslist Leifheit naar eigen goeddunken of de defecte onderdelen gerepareerd worden of het product vervangen wordt. Indien reparatie niet mogelijk is en een identiek product niet meer in het assortiment voorhanden is ter vervanging, krijgt u een zo gelijkwaardig mogelijk vervangproduct. Een terugbetaling van de aankoopprijs is met de garantie niet mogelijk. Deze garantie dekt ook geen aanspraak tot schadevergoeding. Deze garantie dekt ook geen aanspraak tot schadevergoeding.

Om aanspraak te maken op garantie, wendt u zich tot de handelaar waarvan u het product gekocht heeft, op vertoon van het aankoopbewijs (kopie) en het garantiecertificaat.

Deze garantie geldt wereldwijd.

Uw wettelijke rechten en vooral uw rechten op garantie blijven van toepassing en zijn niet beperkt door deze garantie

EG conformiteitsverklaring

 Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke EG-richtlijn 2014/30/EG. De EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar onder www.soehnle.com.

Verwijdering van batterijen EG-richtlijn 2008/12/EC

Werp de gebruikte batterijen nooit bij het gewone huisvuil. U dient uw gebruikte batterijen gratis bij de openbare inzamelpunten van uw gemeente af te geven of overal waar batterijen van hetzelfde type verkocht worden.

Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn voorzien van de volgende tekens:



Pb = De batterij bevat lood
Cd = De batterij bevat cadmium
Hg = De batterij bevat kwik

Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur EG-richtlijn 2002/96/EC



Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Klantenservice

Voor vragen en suggesties kunt u graag contact opnemen met de volgende aanspreekpartners:

Duitsland Tel: (08 00) 5343434

Internationaal Tel: +49 2604977 - 0

Maandag tot vrijdag van 8u30 tot 12u00

A. Elementos de control

1. Menos (▼)
2. Confirmar (○)
3. Más (▲)

Sensor-Touch:

¡Basta un ligero contacto con las teclas!



B. Preparación

1. Introducir las baterías.
2. Para todas las mediciones, coloque la báscula encima de una base fija y llana (no sobre moqueta).
3. Limpieza y mantenimiento: Limpie sólo con un trapo ligeramente húmedo. No utilice disolventes o materiales abrasivos. No sumerja la báscula en el agua.
4. Posibilidad de modificar según las especificaciones del país, de kg/cm a st/in o lb/in, conmutando el botón de control en la parte trasera de la báscula.

¡Cuidado! Peligro de resbalar encima de una superficie mojada.



C. Entrada de datos

1. Pulsar la tecla ○.
2. Seleccionar el espacio de memoria con la tecla ▲/▼ y confirmar (Pulse el botón ○ 3 seg.).
3. Ponga, entonces, la báscula con análisis corporal enseguida en el suelo, espere la indicación 0,0 y súbbase.

El primer pesaje es esencial para almacenar los datos para el posterior reconocimiento automático de la persona. Si no se sube a la báscula, deberá repetir la entrada de datos.

La báscula dispone de un temporizador de apagado automático.

Se apaga automáticamente al cabo de 40 segundos sin tocar los botones.

Tras el cambio de baterías deben volverse a introducir los datos.

D. Pesar

Poner la balanza en una superficie plana y estable y espere hasta que la balanza se apague sola.

1. Subirse en la báscula. Mantenerse quieto.
2. El peso corporal calculado se mostrará. Se produce el reconocimiento automático de personas.
3. Si los valores calculados no son exclusivos de un usuario, a continuación, se muestran los posibles lugares de almacenamiento. El peso determinado puede asignarse a más de 2 usuarios, entonces aparecen las otras posibles ubicaciones del almacenamiento después de 3 segundos. Use los botones ▲/▼ (▼= izquierda, ▲= derecha) para confirmar la capacidad de memoria que se muestra.
4. La diferencia respecto al último pesaje se mostrará del siguiente modo:

En caso de peso idéntico, se mostrará +/- 0 con una iluminación de fondo blanca.

En caso de pesaje positivo (peso actual superior al peso anterior), con un signo más y una iluminación de fondo azul.

En caso de pesaje negativo (peso actual inferior al anterior), con un signo menos y una iluminación de fondo verde.

La báscula se desconecta automáticamente.

E. Avisos

1. Reemplazar las pilas
2. Sobrecarga: máx. 180 kg

F. Datos técnicos

Máx. 180 kg / 100 g

Máx. 396 lb / 0.2 lb

Máx. 28 st / 0.2 lb

Pilas: 3 x 1,5 V AAA

Garantía

Para este producto de calidad, Leifheit AG le otorga 5 años de garantía a partir de la fecha de compra (o en caso de un pedido, a partir del día de recepción). Debe hacer uso de la garantía en cuanto aparezca el defecto y dentro del período de garantía.

La garantía cubre las piezas de los productos. Quedan excluidos de la garantía:

- (1) defectos causados por el desgaste relacionados con el uso o naturales,
- (2) el uso o manejo incorrecto (p.ej. golpe, choque, caída),
- (3) daños debidos al no respeto de las indicaciones de uso,
- (4) la batería.


En caso de hacer uso de la garantía, Leifheit decidirá reparar las piezas defectuosas o reemplazar el producto. Si la reparación no es factible y ya no hay disponible un producto idéntico en nuestra gama, para hacer el cambio, recibirá a cambio un producto equivalente. No es posible hacerle el reintegro del precio de venta con la garantía. Esta garantía no cubre daños y perjuicios. Esta garantía no cubre daños y perjuicios.

Para la reivindicación de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el producto presentando el producto defectuoso, la factura de compra (copia) y el resguardo de la garantía.

Esta garantía es válida mundialmente.

Sus derechos legales, y sobre todo sus derechos de garantía, siguen válidos y no son limitados por esta garantía.

Conformidad CE

 Este aparato corresponde a la norma vigente 2014/30/CE. La declaración de conformidad CE se puede ver en www.soehnle.com.

Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE

Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

Las baterías con sustancias nocivas llevan estos símbolos:



Pb = la batería contiene plomo

Cd = la batería contiene cadmio

Hg = la batería contiene mercurio

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE



Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de

recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

Servicio de atención al cliente

Para preguntas y sugerencias, las siguientes personas a contactar, quedan a su entera disposición:

Alemania Tlfno: (08 00) 5 34 34 34

Internacional Tlfno: +49 26 04 97 70

Lunes a viernes De 08:30 h a 12:00 h

A. Elementos de comando

1. Menos (▼)
2. Confirmar (○)
3. Mais (▲)

Sensor-Touch:

Tocar apenas ligeiramente nas teclas!



B. Preparação

1. Colocar pilhas.
2. Para todas as medições, coloque a balança sobre uma base plana e estável (não sobre tapetes).
3. Limpeza e cuidados: limpe apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize solventes ou produtos abrasivos. Não mergulhe a balança dentro de água.
4. Existe a possibilidade de mudança para unidades de medida nacionais, de kg/cm para st/in ou lb/in, através da tecla na parte traseira da balança.

Atenção! Perigo de escorregar em superfícies molhadas.



C. Introdução de dados

1. Premir a tecla ○.
2. Com as teclas ▲/▼ seleccionar o local de memorização e confirmar (Pressione ○ botão 3 seg.).
3. Em seguida, coloque a balança de análise corporal imediatamente no chão, aguarde a indicação 0,0 e coloque-se sobre a balança.

A primeira pesagem é imprescindível para a memorização dos dados para a identificação posterior do utilizador. Se não se colocar sobre a balança, é necessário repetir a introdução dos dados.

A balança dispõe de um modo Timeout.

Se não premir nenhuma tecla, a balança desliga-se após aprox. 40 segundos.

Após a substituição das pilhas é necessário introduzir novamente os dados.

D. Pesagem

Colocar a balança sobre uma superfície sólida e nivelada e aguarde que a balança desligue.

1. Coloque-se sobre a balança. Mantenha-se quieto sobre a balança.
2. O peso corporal determinado é indicado. Realiza-se a identificação automática de pessoas.
3. Se não for possível atribuir claramente os valores apurados a um utilizador, são indicados os possíveis locais de memória.

Se for possível atribuir o peso a mais de 2 utilizadores aparecem, após 3 segundos, os restantes locais de memória possíveis.

Confirme o local de memória aí indicado com as teclas ▲/▼ (▼= esquerda, ▲= direita).

4. A diferença para a última pesagem é indicada da seguinte forma:

no caso de peso idêntico é indicado +/- 0 com iluminação de fundo branca.

No caso de desvio positivo (peso atual superior ao peso anterior) é indicado com um sinal mais e iluminação de fundo azul.

No caso de desvio negativo (peso atual inferior ao peso anterior) é indicado com um sinal menos e iluminação de fundo verde.

A balança desliga-se automaticamente.

E. Mensagens

1. Substituir as pilhas
2. Sobrecarga: máx. 180 kg

F. Dados técnicos

Máx. 180 kg / 100 g

Máx. 396 lb / 0.2 lb

Máx. 28 st / 0.2 lb

Pilhas: 3 x 1,5 V AAA

Garantia

Em relação ao presente produto a Leifheit AG 5 concede uma garantia de 5 anos a partir da data de compra (ou, em caso de encomenda, a partir da receção do produto). As reivindicações de garantia têm de ser colocadas imediatamente após deteção do defeito dentro do período de garantia. A garantia abrange o estado do produto.

Excluídos da garantia estão:


- (1) Defeitos resultantes da utilização ou outros defeitos provocados por desgaste,
- (2) Danos devido a utilização ou manipulação incorreta (por ex. embate, choque, queda),
- (3) Danos devido a inobservância das instruções de utilização especificadas,
- (4) Pilha ou bateria.

Em caso de garantia a Leifheit concede, após avaliação própria, a reparação de peças defeituosas ou a substituição do produto. Se não for possível realizar uma reparação, e um produto idêntico já não se encontrar em stock para efeitos de substituição, receberá um produto de substituição equiparável. O reembolso do valor de compra não é possível em caso de garantia. Além disso, esta garantia não concede quaisquer direitos de indemnização.

Para acionar a garantia, contacte o vendedor ao qual adquiriu o produto, apresentando o produto defeituoso e o comprovativo de compra (cópia). Esta garantia é válida mundialmente.

Os seus direitos legais, particularmente direitos de garantia, permanecerão em vigor e não serão limitados por esta garantia.

Conformidade CE

 Este aparelho está em conformidade com a Directiva CE 2014/30/CE em vigor.

Poderá encontrar a declaração de conformidade CE em www.soehnlle.com.

Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE

As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas.

As pilhas contendo substâncias nocivas devem estar devidamente assinaladas:



Pb = pilha contém chumbo

Cd = pilha contém cádmio

Pb - Cd - Hg Hg = pilha contém mercúrio

Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE



Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtém mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.

Serviço ao consumidor

Estamos ao seu inteiro dispor para quaisquer perguntas ou sugestões através dos seguintes contactos:

Alemanha Tel.: (08 00) 5 34 34 34

Internacional Tel.: +49 26 04 97 70

Segunda-feira a Sexta-feira 08:30 a 12:00 horas

A. Betjeningselementer

1. Minus (▼)
2. Bekræft (○)
3. Plus (▲)

Sensor-touch:

Berør kun tasterne let!



B. Forberedelse

1. Isætning af batteri.
2. Stil altid vægten på et jævnt og fast underlag (ikke på et tæppe).
3. Rengøring og pleje: Rengør kun vægen med en fugtig klud. Brug ikke opløsnings- eller skuremidler. Dyp ikke vægten i vand.
4. Mulighed for landespecifik omstilling fra kg/cm til st/in eller lb/in ved at skifte med betjeningstasten på bagsiden af vægten.

Pas på! Fare for at glide på våd overflade



C. Dataindtastning

1. Tryk på ○-tasten.
2. Vælg en hukommelsesplads med ▲/▼-tasterne, og bekræft (Tryk på knappen ○ 3 sek.).
3. Stil derefter straks kropsanalysevægten på gulvet, afvent visningen 0,0, og trød op på vægten.

Den første vejning er absolut nødvendig for at gemme dataene til den senere automatiske persongenkendelse. Hvis du ikke træder op på vægten, skal dataindtastningen gøres.

Vægten er udstyret med en timeout-modus.

Den slukkes automatisk efter ca. 40 sekunder uden tastbetjening.

Efter et batteriskift skal dataene indtastes igen.

D. Vejning

Anbring vægten på et fast, jævnt underlag, og man venter, til vægten selv slukker.

1. Trød op på vægten. Bliv stående stille.
2. Den vejede kropsvægt vises. Der sker en automatisk personregistrering.
3. Hvis de målte værdier ikke entydigt kan knyttes til en bruger, så vises de mulige hukommelsespladser.

Hvis den målte vægt kan knyttes til mere end 2 brugere, så vises efter 3 sekunder de øvrige, mulige hukommelsespladser.

Bekræft med tasterne ▲/▼ (▼= venstre, ▲= højre) den der viste hukommelsesplads.

4. Forskellen i forhold til sidste vejning vises på følgende måde:

Hvis vægten er identisk, vises der +/- 0 med hvid baggrundsbelysning.

Hvis der er en positiv afvigelse (aktuel vægt højere end den foregående vægt) vises den med et plustegn og blå baggrundsbelysning.

Hvis der er en negativ afvigelse (aktuel vægt lavere end den foregående vægt) vises den med et minustegn og en grøn baggrundsbelysning.

Vægten slukkes automatisk.

E. Meddelelser

1. Udskift batterier
2. Overbelastning: Maks. 180 kg

F. Tekniske data

Maks. 180 kg / 100 g

Maks. 396 lb / 0.2 lb

Maks. 28 st / 0.2 lb

Batteribehov: 3 x 1,5 V AAA

Garanti

På det foreliggende kvalitetsprodukt yder Leifheit AG 5 års garanti fra købsdatoen (eller ved bestillinger fra modtagelsen af varen).

Kravet om garantidækning skal du gøre gældende så snart defekten opstår inden for garantiperioden. Garantien gælder for produkternes beskaffenhed.

Ikke omfattet af garantien er:


- (1) brugsbetingede eller andre naturligt frembragte slidmangler,
- (2) skader, der skyldes ukorrekt brug eller håndtering (f.eks. slag, stød, fald),
- (3) skader der skyldes manglende overholdelse af de foreskrevne betjeningsanvisninger,
- (4) batteri eller akku.

I tilfælde af en garantisag yder Leifheit, efter egen vurdering, enten reparation af defekte dele eller udskiftning af produktet. Hvis en reparation ikke kan gennemføres, og der ikke længere findes et identisk produkt i sortimentet, der kan bruges til ombytning, modtager du et tilsvarende erstatningsprodukt så vidt muligt af samme værdi. Refusion af købsprisen er ikke mulig i en garantisag. Denne garanti giver desuden ikke krav på skadeserstatning.

For at gøre garantien gældende skal du, medbringende det defekte produkt og kvitteringen (kopi), henvende dig til den forhandler, hvor du har købt produktet. Denne garanti gælder worldwide.

Dine lovfastsatte rettigheder, specielt garanti-rettigheder, gælder fortsat og begrænses ikke af denne.

EU-overensstemmelse

 Dette apparat er i overensstemmelse med det gældende EF-direktiv 2014/30/EF.

EU-overensstemmelseserklæringen finder du på adressen www.soehnle.com.

Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF

Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet.

Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges. Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol



Pb = Batteriet indeholder bly

Cd = Batteriet indeholder Cadmium

Hg = Batteriet indeholder kviksølv

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF



Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

Forbrugerservice

Hvis du har spørgsmål eller forslag, er du velkommen til at kontakte en af følgende kontaktpersoner:

Tyskland	Tlf.: (08 00) 5 34 34 34
International	Tlf.: +49 26 04 97 70
Mandag til fredag	08:30 til 12:00

A. Reglage

1. Minus (▼)
2. Bekräfta (○)
3. Plus (▲)

Sensor-Touch:

Rör bara lätt vid knapparna!



B. Förberedelse

1. Sätt in batterierna.
2. Ställ alltid vågen på ett jämnt och fast underlag (inte på heltäckningsmattor) vid alla vägningar.
3. Rengöring och skötsel: Rengör endast med lätt fuktad trasa. Använd aldrig lösnings- eller skurmedel. Doppa inte vågen i vatten.
4. Det går att ställa om från kg/cm till st/in eller lb/in med hjälp av knappen på baksidan av vågen.

Observera! Risk att halka på våta ytor.



C. Datainmatning

1. Tryck på ○-knappen.
2. Välj minnesplatsen via ▲/▼-knapparna och bekräfta (Tryck på knappen ○ 3 sek.).
3. Ställ sedan omedelbart ner vågen på golvet, vänta tills den visar 0,0 och ställ dig på vågen.

Den första vägningen är absolut nödvändig för att spara data för den senare automatiska personidentifikationen. Om man inte stiger upp på vågen, måste datainmatningen göras om.

Vågen har ett Timeout-läge.

Den stänger av sig automatiskt efter cirka 40 sekunders inaktivitet.

Efter batteribyte måste data matas in igen.

D. Vägning

Ställ vågen på ett stabilt underlag och vänta sedan tills vågen stänger av sig själv.

1. Ställ Dig på vågen. Stå stilla.
2. Den uppmätta kroppsvikten visas. Den automatiska personidentifikationen utförs.
3. Om de uppmätta värdena inte entydigt kan hänföras till en användare, visas de möjliga minnena.

Om den uppmätta vikten kan hänföras till 2 användare visas övriga möjliga minnen efter 3 sekunder.

Bekräfta det där visade minnet med ▲/▼-knapparna (▼= vänster, ▲= höger).

4. Differensen mot den senaste vägningen visas enligt följande:

Vid identisk vikt visas +/- 0 med vit bakgrunds-belysning.

Vid positiv avvikelse (aktuella vikten högre än den föregående vikten) med plus-tecken och blå bakgrunds-belysning.

Vid negativ avvikelse (aktuella vikten lägre än den föregående vikten) med minus-tecken och grön bakgrunds-belysning.

Vågen stängs av automatiskt.

E. Meddelanden

1. Byt ut batterierna
2. Överlast: max 180 kg

F. Teknisk data

Max. 180 kg / 100 g

Max. 396 lb / 0.2 lb

Max. 28 st / 0.2 lb

Batteribehov: 3 x 1,5 V AAA

Garanti

Den föreliggande kvalitetsprodukten omfattas av 5 års garanti från köptillfället (resp. vid beställningar från mottagningen av produkten). Garantin lämnas av Leifheit AG. Garantikrav skall anmälas omedelbart efter defektens upptäckt och inom garantitiden.

Garantin omfattar produktens beskaffenhet. Från garantin undantas:

- (1) användningsrelaterad och andra naturligt uppkommande slitage,
- (2) skador pga. felaktig användning resp. hantering (t.ex. slag, stöttar, fall),
- (3) skador pga. brott mot bruksanvisningens instruktioner,
- (4) batteriet.


I garantifall utför Leifheit efter eget bevåg antingen reparationer av skadade delar eller byter ut produkten. Om en reparation inte är möjligt och en identisk produkt för utbyte inte ingår i sortimentet längre levereras en så likvärdig ersättningsprodukt som möjligt. Återbetalning av köpesumman är inte möjligt i garantifall. Garantin omfattar inte heller skadeståndskrav. Denna garanti ger heller inte rätt till skadestånd.

För att utlösa garantin skall den defekta produkten, köpekvittot (kopia) samt garantiavsnittet lämnas till den affären där produkten köptes.

Garantin gäller över hela världen.

Garantin begränsar inte kundens lagliga rättigheter, speciellt garantianspråk. De gäller utöver garantin.

EG-överensstämmelse

 Apparatens motsvarar den gällande EG-riktlinjen 2014/30/EC.

EU-konformitetsdeklarationen finns på www.soehnle.com.

Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC

Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs. Batterier som innehåller skadliga ämnen är försedda med denna symbol:



Pb = Batteriet innehåller bly
Cd = Batteriet innehåller kadmium
Hg = Batteriet innehåller kvicksilver

Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC



Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförligare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshandlingsföretagen eller företaget som sålt produkten.

Konsumentkontakt

Din frågor och förslag tar vi gärna emot under:

Tyskland Tel.: (08 00) 5 34 34 34

International Tel.: +49 26 04 97 70

Måndag till fredag Kl. 08:30 till 12:00

A. Obslužné prvky

1. Mínus (▼)
2. Potvrdit (○)
3. Plus (▲)

Sensor-Touch:

Tlačítek se dotýkejte velice jemně!



B. Příprava

1. Vložte baterie.
2. Při všech měřeních umístěte váhu rovně na pevný povrch (ne na koberec).
3. Čištění a údržba: Čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani abrazivní prostředky. Neponořujte váhu do vody.
4. Chcete-li změnit hodnoty dle dané země z kg/cm na st/in nebo lb/in, použijte obslužné tlačítko na zadní straně váhy.

Pozor! V případě vlhkého povrchu nebezpečí uklouznutí.



C. Zadávání dat

1. Stiskněte tlačítko ○.
2. Pomocí tlačítek ▲/▼ vyberte místo uložení a potvrďte pomocí Stiskněte tlačítko ○ 3 sec.).
3. Poté postavte hned váhu s tělesnou analýzou na podlahu, vyčkejte zobrazení 0,0 a stoupněte si na váhu.

První vážení je nezbytné pro uložení dat pro pozdější automatickou identifikaci osob.

Tato váha disponuje režimem Timeout.

Po přibl. 40 sek se bez dalšího stisknutí tlačítka opět vypne.

Po výměně baterií je třeba zadat údaje znovu.

D. Vážení

Umístěte váhu na pevný rovný podklad a počkejte, dokud se váha sama nevypne.

1. Vstupte na váhu. Stůjte prosím klidně.
2. Zobrazí se zjištěná tělesná hmotnost. Proběhne automatická identifikace osob.
3. Pokud není možné, přiřadit zjištěné hodnoty jednoznačně jednomu uživateli, zobrazí se možná místa v paměti.

Pokud je možné, přiřadit zjištěnou hmotnost více jak 2 uživatelům, objeví se po 3 sekundách další možná místa v paměti.

Zde zobrazené místo v paměti potvrďte tlačítky ▲/▼ (▼= vlevo, ▲= vpravo).

4. Rozdíl od posledního vážení se zobrazí tímto způsobem.

V případě stejné hmotnosti, se zobrazí na bíle prosvětleném pozadí +/- 0.

V případě kladné odchylky (aktuální hmotnost je vyšší než předcházející hmotnost) se znakem plus a osvětleným modrým pozadím.

V případě záporné odchylky (aktuální hmotnost je nižší než předcházející hmotnost) se znakem mínus a osvětleným zeleným pozadím.

Váha se automaticky vypne.

E. Hlášení

1. Vyměňte baterie.
2. Přetížení max. 180 kg

F. Technické údaje

Max. 180 kg / 100 g

Max. 396 lb / 0.2 lb

Max. 28 st / 0.2 lb

Baterie: 3 x 1,5 V AAA

Záruka

Na tento kvalitní výrobek poskytuje společnost Leifheit AG záruku v délce 5 let ode dne zakoupení produktu (resp. při objednání od data obdržení zboží). Nároky ze záruky musejí být uplatněny neprodleně po výskytu poruchy během záruční doby.

Záruka se vztahuje na vlastnosti výrobku. Vyjimuty ze záruky jsou:

- (1) vady z důvodu používání či jiné běžné vady způsobené opotřebením,
- (2) poškození způsobená neodborným používáním (např. úder, náraz, pád),
- (3) poškození způsobené nedodržením uvedených pokynů k obsluze,
- (4) baterie.


V případě poskytování záruky vám společnost Leifheit dle vlastního uvážení buď opraví poškozené díly nebo výrobek vymění. Pokud by byla oprava neproveditelná a v sortimentu by se nenacházel stejný produkt na výměnu, obdržíte náhradní výrobek stejné hodnoty. Navrácení kupní ceny není v případě záruky možné. Tato záruka nezaručuje také žádné nároky na náhradu škody. Tato záruka neposkytuje žádné nároky na odškodnění.

Při uplatňování záruky se prosím obraťte s předložením vadného výrobku, nákupního dokladu (kopie) a pokynů o záruce na příslušného prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

Tato záruka má platnost po celém světě.

Vaše zákonná práva, obzvláště pak práva ze záruky, platí pro vás i nadále a nejsou touto zárukou nijak omezena.

Prohlášení o shodě EU

 Toto zařízení odpovídá příslušné platné směrnici ES 2014/30/EC.

Prohlášení o shodě EU naleznete na www.soehnele.com.

Likvidace baterií Směrnice EU 2008/12/EC

Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejná sběrná místa v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají.

Baterie s obsahem škodlivých látek jsou opatřeny těmito symboly



Pb = baterie s obsahem olova
Cd = baterie s obsahem kadmia
Hg = baterie s obsahem rtuť

Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC



Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.

Zákaznický servis

pro případné dotazy a podněty jsme vám k dispozici na těchto místech:

Německo	Tel.: (08 00) 5 34 34 34
Mezinárodní styk	Tel.: +49 26 04 97 70
Pondělí až pátek	08:30 až 12:00 hod

A. Ovládacie prvky

1. Mínus (▼)
2. Potvrdiť (○)
3. Plus (▲)

Sensor-Touch:

Tlačidlá sa dotýkajte veľmi jemne!



B. Príprava

1. Vložte batérie.
2. Pre všetky merania postavte váhu na rovný a pevný podklad (nie na podlahu s kobercom).
3. Čistenie a starostlivosť: Čistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani prostriedky na drhnutie. Váhu neponárajte do vody.
4. Možnosť špecifického prestavenia jednotiek z kg/cm na st/in alebo lb/in podľa danej krajiny použitia. Prestavenie sa realizuje prepnutím ovládacieho tlačidla na zadnej strane váhy.

Pozor! Nebezpečenstvo pošmyknutia pri mokrom povrchu.



C. Zadávanie údajov

1. Stlačte tlačidlo ○.
2. Pomocou tlačidiel ▲/▼ vyberte miesto uloženia a potvrdte pomocou (Stlačte ○ 3 sek.).
3. Potom okamžite položte váhu na meranie telesných hodnôt na zem, počkajte na zobrazenie 0,0 a na ňu postavte.

Prvé váženie je nevyhnutné pre uloženie údajov pre neskoršie automatické rozpoznanie osoby.

Váha je vybavená režimom s časovým limitom.

Po uplynutí časového limitu 40 sekúnd bez stlačenia niektorého tlačidla sa váha vypne.

Po výmene batérií musíte údaje zadať znova.

D. Váženie

Umiestnite váhu na pevný rovný podklad a počkajte, kým sa váha sama nevypne.

1. Postavte sa na váhu. Zostaňte prosím kľudne stáť.
2. Zobrazí sa zistená telesná hmotnosť. Nasleduje automatické rozpoznanie osoby.
3. Ak nie je možné zistené hodnoty jednoznačne priradiť používateľovi, tak sa zobrazia možné pamäťové miesta.
Ak môže byť zistená hmotnosť byť priradená 2 používateľom, potom sa po 3 sekundách zobrazia ďalšie možné pamäťové miesta.
Klávesmi ▲/▼ (▼= vľavo, ▲= vpravo) potvrdte tam zobrazené pamäťové miesto.
4. Rozdiel od posledného váženia sa zobrazí nasledujúcim spôsobom:

Pri identickej hmotnosti sa pri bielom osvetlení pozadia zobrazí +/- 0.

Pri pozitívnej odchýlke (aktuálna hmotnosť vyššia ako predchádzajúca hmotnosť) so znamienkom plus a modrým pozadím osvetlenie.

Pri negatívnej odchýlke (aktuálna hmotnosť nižšia ako predchádzajúca hmotnosť) so znamienkom mínus a zeleným podsvietením.

Váha sa automaticky vypne.

E. Hlásenia

1. Vložte nové batérie.
2. Preťaženie: Od 180 kg.

F. Technické údaje

Max. 180 kg x 100 g

Max. 396 lb / 0.2 lb

Max. 28 st / 0.2 lb

Batérie: 3 x 1,5 V AAA

Záruka

Na predložený kvalitný výrobok poskytuje spoločnosť Leifheit AG 5-ročnú záruku od dátumu zakúpenia (resp. v prípade objednávok od dátumu odbrázenia tovaru).

Nároky z titulu záruky si musíte uplatniť bezodkladne po zistení chyby počas záručnej lehoty. Záruka sa vzahuje na akos výrobkov.

Zo záruky vylúčené sú:


- (1) opotrebovanie spôsobené používaním alebo iné prirodzene vyvolané opotrebovanie,
- (2) škody spôsobené neodborným používaním resp. zaobchádzaním (napr. úder, náraz, pád),
- (3) škody spôsobené nedodržaním predpísaných pokynov na používanie,
- (4) batérie resp. akumulátory.

V prípade záruky spoločnosť Leifheit podľa vlastného uváženia zabezpečí opravu chybných častí alebo výmenu výrobku. V prípade, že opravu nie je možné vykonať a identický výrobok viac nie je k dispozícii vo výrobnom sortimente, dostanete náhradný výrobok, ktorý je najviac zodpovedá pôvodnému výrobku. Vrátenie kúpnej ceny nie je v prípade záruky možné. Táto záruka okrem toho nezakladá žiadne nároky na náhradu škody.

Na uplatnenie záruky sa obráťte, prosím, za predloženia výrobku a dokladu o kúpe (kópia) na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili. Táto záruka platí na celom svete.

Vaše zákonné práva, najmä záručné práva, platia pre vás naďalej a nie sú touto zárukou obmedzené.

Prohlásenie o shodě EU

 Spoločnosť Leifheit AG týmto prehlasuje, že zariadenie spĺňa základné požiadavky a ostatné platné predpisy podľa smernice č. ES 2014/30/EC.

Vyhlasenie o zhode EÚ nájdete na www.soehnele.com.

Zneškodnenie batérií Smernica EÚ 2008/12/EC

Baterie nepatria do domovného odpadu. Baterie odevzdať na verejná sborná miesta v mieste vašeho bydliska alebo tam, kde sa tieto baterie predávajú. Baterie s obsahom škodlivých látok jsou opatřeny těmito symboly:



Pb - Cd - Hg

- Pb = batéria s obsahom olova
- Cd = batéria s obsahom kadmia
- Hg = batéria s obsahom ortuti

Zneškodnenie váhy Smernica EÚ 2002/96/EC



Symbol na výrobku alebo na jeho obale poukazuje na to, že s týmto výrobkom nie je dovolené nakladať ako s bežným komunálnym odpadom. Musíte ho odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie Vám poskytne Vaša obec, prevádzky na zneškodňovanie odpadov alebo obchodné prevádzky, kde ste výrobok zakúpili.

Zákaznícky servis

pre prípadné otázky a podnety sme vám k dispozícii na týchto miestach:

Nemecko	Tel.: (08 00) 5 34 34 34
Medzinárodný styk	Tel.: +49 26 04 97 70
Pondelok až piatok	08:30 až 12:00 hod

A. Panel obsługi

1. Minus (▼)
2. Zatwierdź (○)
3. Plus (▲)

Sensor-Touch:

Delikatnie dotykać przycisków!



B. Przygotowanie

1. Włóż baterie.
2. Wagę zawsze należy stawiać prosto na twardym podłożu (nie na wykładzinie).
3. Czyszczenie i pielęgnacja: czyścić tylko lekko zwilżoną szmatką. Nie stosować rozpuszczalników i środków do szorowania. Nie zanurzać wagi w wodzie.
4. Możliwość ustawienia jednostek miary w zależności od kraju: zmiana z kg/cm na st/in lub lb/in poprzez przestawienie przycisku z tyłu wagi.

Uwaga! Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się na mokrej powierzchni.



C. Wprowadzanie danych

1. Naciśnąć przycisk ○.
2. Za pomocą przycisków ▲/▼ wybrać miejsce w pamięci i potwierdzić wybór (Naciśnij przycisk ○ 3 sek.).
3. Następnie postawić wagę na podłożu, zaczekać, aż pojawi się wartość 0,0 i wejść na wagę.

Zapisanie danych w celu późniejszego automatycznego rozpoznania osoby jest możliwe podczas pierwszego pomiaru wagi. Jeżeli osoba nie weszła na wagę, dane należy wprowadzić ponownie.

Waga ma moduł Timeout.

Wyłącza się automatycznie po ok. 40 sekundach, jeżeli w tym czasie przyciski nie są używane.

Po wymianie baterii należy ponownie wprowadzić dane.

D. Ważenie

Postawić wagę na twardym, płaskim podłożu i odczekać, aż waga samoczynnie się wyłączy.

1. Wejść na wagę. Stać bez ruchu podczas pomiaru wagi.
2. Wyświetlana jest waga ciała. Następuje automatyczne rozpoznanie osoby.
3. Jeżeli zmierzonych wartości nie można jednoznacznie przyporządkować do żadnego użytkownika, zostaną wyświetlone pasujące miejsca w pamięci wyników.

Jeżeli zmierzona waga pasuje do więcej niż 2 użytkowników, po 3 s zostaną wyświetlone kolejne pasujące miejsca w pamięci wyników.

Za pomocą przycisków ▲/▼ (▼= lewo, ▲= prawo) należy potwierdzić wyświetlone tam miejsce w pamięci wyników.

4. Różnica w stosunku do ostatniego pomiaru wagi ciała wyświetla się w następujący sposób:

W przypadku identycznej wagi ciała na podświetlonym na biało wyświetlaczu pojawia się +/- 0.

Jeżeli aktualna waga ciała jest większa niż poprzednia, na podświetlonym na niebiesko wyświetlaczu pojawia się znak „plus”.

Jeżeli aktualna waga ciała jest mniejsza niż poprzednia, na podświetlonym na zielono wyświetlaczu pojawia się znak „minus”.

Waga wyłącza się automatycznie.

E. Komunikaty

1. Wymienić baterie.
2. Dopuszczalna waga: maks. 180 kg

F. Dane techniczne

Maks. 180 kg / 100 g

Maks. 396 lb / 0.2 lb

Maks. 28 st / 0.2 lb

Potrzebne baterie: 3 x 1,5 V AAA

Gwarancja


Na niniejszy oryginalny produkt firma Leifheit AG udziela 5 lat gwarancji od daty zakupu (wzgl. w razie zamówień od daty otrzymania towaru). Roszczenia gwarancyjne, w razie wystąpienia usterki urządzenia, należy przedstawić w okresie trwania gwarancji. Gwarancja nie obejmuje cech produktu. Gwarancja nie obejmuje:

- (1) wad spowodowanych zużyciem elementów urządzenia w trakcie jego normalnego użytkowania,
- (2) uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnie z przeznaczeniem (np. uderzenia, obicia, upadek,
- (3) uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem zalecanych wskazówek dotyczących obsługi,
- (4) akumulatora.

Leifheit w ramach gwarancji podejmie decyzję, według własnego uznania, albo o naprawie uszkodzonych części, albo o wymianie produktu na nowy. W wypadku gdy naprawa nie będzie możliwa lub w aktualnej ofercie nie będzie już identycznego produktu do wymiany, klient otrzyma najbardziej zbliżony produkt. Gwarancja nie przewiduje zwrotu gotówki za zakupiony produkt. Niniejsza gwarancja nie stanowi podstawy do żadnych wykraczających ponad to roszczeń odszkodowawczych. W celu skorzystania z gwarancji, należy przyjąć z uszkodzonym produktem, dowodem zakupu (kopia) oraz kartą gwarancyjną (proszę zob. ostatnia strona instrukcji obsługi) do punktu sprzedaży, w którym produkt został zakupiony. Gwarancja jest ważna na całym świecie.

Ustawowe prawa konsumenta, w szczególności prawa gwarancyjne, obowiązują w każdym wypadku i nie są ograniczone gwarancją.

Zgodność WE

 Niniejsze urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2014/30/WE.

Deklarację zgodności UE znaleźć można na stronie www.soehnele.com.

Utylizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiórki w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie. Baterie zawierające szkodliwe substancje oznaczone są symbolem:



Pb = bateria zawierająca ołów

Cd = bateria zawierająca kadm

Hg = bateria zawierająca rtęć

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE



Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Serwis konsumencki

W przypadku pytań i sugestii prosimy o kontakt pod następującymi numerami telefonów:

Niemcy Tel.: (08 00) 5 34 34 34

Spoza Niemiec Tel.: +49 26 04 97 70

Od poniedziałku do piątku godz. od 8:30 do 12

A. Элементы управления

1. Меньше (▼)
2. Подтверждение (O)
3. Больше (▲)

Тач-сенсор:

только лёгкое касание



B. Подготовка

1. Установить элементы питания.
2. Для выполнения любых измерений ставьте весы на ровную и прочную поверхность (не на ковровое покрытие).
3. Чистка и уход: только протирайте слегка влажной тканью. Не используйте растворители и абразивные чистящие средства. Не опускайте весы в воду.
4. Переключателем на обратной стороне весов можно переключать показания с кг/см на st/in или lb/in.

Внимание! Опасность подскользывания на мокрой поверхности.



C. Ввод данных

1. Нажмите кнопку O.
2. Кнопками ▲/▼ выберите место в памяти и подтвердите O 3 сек.
3. Затем сразу поставьте весы на пол, дождитесь показания 0,0 и встаньте на весы.
Первое взвешивание выполняется для сохранения данных с целью автоматического распознавания пользователя в дальнейшем. Если не встать на весы, то нужно будет повторить ввод данных.

Весы имеют функцию Timeout.

Они выключаются, если в течение 40 секунд не нажимать никаких кнопок.

После замены батареек нужно снова ввести данные.

D. Взвешивание

Поставьте весы на прочное ровное основание и подождать автоматического отключения весов.

1. Встаньте на весы. Стойте спокойно.
2. На весах будет показан ваш вес. Происходит автоматическое распознавание пользователя.
3. Если полученное значение нельзя однозначно присвоить ни одному из пользователей, то будут показаны номера мест в памяти, где можно сохранить это значение.

Если полученное значение веса можно присвоить более чем 2 пользователям, то через 3 секунды появятся другие номера мест в памяти, где возможно сохранение.

Подтвердите кнопками ▲/▼ (▼ = влево, ▲ = вправо) показанное здесь место для сохранения.

4. Отличие от последнего взвешивания показано следующим образом:

При одинаковом весе показано +/- 0 с белой фоновой подсветкой.

При положительном отличии (последнее значение веса больше предыдущего) показан „плюс“ с синей фоновой подсветкой.

При отрицательном отличии (последнее значение веса меньше предыдущего) показан „минус“ с зелёной фоновой подсветкой.

Весы выключаются автоматически.

E. Сообщения

1. Замените батарейки
2. Перегрузка: максимум 180 кг

F. Технические характеристики

Максимум 180 кг / 100 г

Максимум 396 lb / 0.2 lb

Максимум 28 st / 0.2 lb

Применяемые батарейки: 3 шт. 1,5 В AAA

Гарантия

На данную высококачественную продукцию компания Leifheit AG предоставляет 5 года гарантии с даты покупки (либо в случае с заказом - с момента получения товара).

Гарантийные претензии необходимо реализовать незамедлительно после обнаружения дефекта в течение гарантийного срока.


Действие гарантии распространяется на свойства продукции. Гарантия не покрывает:

- (1) дефекты в виде износа, возникшие в процессе эксплуатации прибора или прочих естественных факторов,
- (2) повреждения, возникшие ввиду неосторожного использования или обращения с прибором (например, удар, толчок, падение),
- (3) повреждения, возникшие ввиду несоблюдения инструкции по эксплуатации,
- (4) аккумуляторную батарею.

При гарантийном случае Leifheit по своему усмотрению выполняет ремонт дефектных запчастей либо замену товара. Если произвести ремонтные работы не представляется возможным, а требуемый для замены идентичный продукт отсутствует на складе, Вам взамен будет предоставлен наиболее сопоставимый по характеристикам товар. Возмещение денежных средств, уплаченных за покупку товара, по гарантии невозможно. Кроме того, эта гарантия не удовлетворяет претензии по возмещению ущерба. Для реализации гарантийных требований, пожалуйста, обратитесь к тому дилеру, у которого Вы покупали товар, при этом Вы должны предоставить неисправный товар, кассовый чек (копия), а также гарантийный талон (см. последнюю страницу данной инструкции по эксплуатации). Действие данной гарантии распространяется на все страны мира.

Ваши законные права, в особенности права в сфере гарантийных обязательств, действуют для Вас и далее, данная гарантия их не ограничивает.

Соответствие стандартам ЕС

 Этот прибор соответствует действующей директиве 2014/30/ЕС.

Декларация соответствия нормам ЕС приведена в интернете по адресу www.soehnl.com.

Утилизация элементов питания Директива ЕС 2008/12/ЕС

Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваши отработанные элементы питания в официальный пункт приёма Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа. Элементы питания, содержащие вредные вещества, имеют следующий знак:



Pb = Элемент питания содержит свинец
Cd = Элемент питания содержит кадмий
Hg = Элемент питания содержит ртуть

Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2002/96/ЕС



Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приёма для вторичной переработки электрических и электронных приборов.

Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.

Сервис для потребителей

Если у вас есть вопросы или предложения, то обращайтесь к нам по следующим телефонам:

В Германии тел.: (08 00) 5 34 34 34

В других странах тел.: +49 26 04 97 70

С понедельника по пятницу с 08:30 до 12:00

A. Kullanım elemanları

1. Eksi (▼)
2. Onay (○)
3. Artı (▲)

Sensor-Touch:

Tuşlara sadece çok yumuşak bir şekilde temas edin!



B. Hazırlık işlemleri

1. Pilleri yerleştirin.
2. Yapılacak tüm ölçümler için tartıyı düz ve sert bir zemine oturtun (halıfleks üzerine oturtulmalıdır).
3. Temizlik ve bakım: Sadece hafif nemlendirilmiş bezle temizlenmelidir. Solvent veya aşındırıcı maddeler kullanmayın. Tartıyı suya daldırmayın.
4. Tartının arka tarafındaki kullanım tuşuna basılarak ülkeye özgü birim ayarlanabilir, örneğin kg/cm biriminden st/in veya lb/in birimine geçilebilir.

Dikkat! Islak zeminlerde kayma tehlikesi vardır.



C. Veri girişi

1. ○ tuşuna basın.
2. ▲▼ tuşları ile bellek yerini seçin ve onaylayın (Basın ○ tuşu 3 sn.).
3. Ardından vücut analizi tartısını hemen zemine oturtun, 0,0 gösterilmesini bekleyin ve tartının üzerine çıkın.

İlk tartım işlemi, sonraki otomatik kişi algılaması için verilerin kaydedilmesi amacıyla gereklidir. Tartının üzerine çıkılmadığında, veri girişi işlemi tekrarlanmalıdır.

Tartı, bir zaman aşımı moduna sahiptir.

Tartı, herhangi bir tuşa yaklaşık 40 saniye basılmadığında kendiliğinden kapanır.

Pil değişikliğinden sonra veriler yeniden girilmelidir.

D. Tartımak

Tartıyı düz bir zeminin üzerine yerleştirin ve tarté kendiliğinden kapanana kadar bekleyiniz.

1. Tartının üzerine çıkın. Lütfen hareketsiz şekilde durun.
2. Ölçülen vücut ağırlığı gösterilir. Otomatik kişi algılaması gerçekleşir.
3. Tespit edilen değerler benzersiz şekilde bir kullanıcıya atanamadığında, kullanılabilir hafıza yerleri gösterilir.

Tespit edilen ağırlık 2'den fazla kullanıcıya atanabildiğinde, 3 saniye sonra kullanılabilir diğer hafıza yerleri gösterilir.

▲▼ tuşları (▼= sol, ▲= sağ) ile gösterilen hafıza yerini onaylayın.

4. Son tartım ile aradaki fark şu şekilde gösterilir: Ağırlık aynı olduğu takdirde beyaz arka plan aydınlatması ile +/- 0 değeri gösterilir.

Pozitif fark bulunması (mevcut ağırlığın önceki ağırlıktan fazla olması) durumunda, bir artı işareti ve mavi arka plan aydınlatması gösterilir.

Negatif fark bulunması (mevcut ağırlığın önceki ağırlıktan az olması) durumunda, bir eksi işareti ve yeşil arka plan aydınlatması gösterilir.

Tartı kendiliğinden kapanır.

E. Mesajlar

1. Pilleri değiştirin
2. Aşırı yük: En fazla 180 kg

F. Teknik veriler

Maks. 180 kg / 100 g

Maks. 396 lb / 0.2 lb

Maks. 28 st / 0.2 lb

Pil ihtiyacı: 3 adet 1,5 V AAA

Garanti

Leifheit AG firması, bu kaliteli ürün için satın alma tarihinden (veya sipariş halinde ürün teslim alındıktan sonra) itibaren geçerli olmak üzere 5 yıl garanti vermektedir. Garanti hizmeti, arıza meydana geldikten hemen sonra garanti süresi dahilinde talep edilmektedir. Garanti, sadece ürünlerin özelliklerini kapsamaktadır.

Aşağıda belirtilenler garanti kapsamına dahil değildir:


- (1) Kullanıma bağlı veya doğal aşınma kusurları,
- (2) Usulüne uygun olmayan kullanım veya uygulama şekli (örneğin darbe, çarpma, düşme) kaynaklanan hasarlar,
- (3) Belirtilen kullanım uyarılarının/bilgilerinin dikkate alınmamasından kaynaklanan hasarlar,
- (4) Piller veya aküler.

Leifheit firması, garanti durumunda arızalı parçaları onarır veya ürünü değiştirir. Onarım mümkün olmadığında ve değiştirmek için eşdeğer bir ürün artık ürün yelpazesinde bulunmadığında, mümkün olduğu kadar eşdeğer başka bir ürün verilir. Garanti durumunda satın alma ücretinin iadesi söz konusu değildir. Bu garanti, ayrıca maddi tazminat talebi hakları doğurmaz.

Garanti hizmetinden yararlanmak için lütfen arızalı ürünü ve satın alma fişini/faturasını (kopya), ürünü satın aldığınız yetkili satıcıya götürün. Bu garanti dünyanın her yerinde geçerlidir.

Özellikle garanti hizmeti haklarınız olmak üzere yasal haklarınız, geçerliliğini devam ettirir ve bu garanti ile herhangi bir şekilde kısıtlanmaz.

AT Uygunluğu

 Bu cihaz, geçerli 2014/30/EC sayılı AT Yönetmeliği'ne uygundur.

AT Uygunluk Beyanı, www.soehnle.com Internet adresinde sunulmaktadır.

Pillerin İmha Edilmesi 2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği

Piller, evsel çöpler ile birlikte atılamaz. Kullanılmış pilleri, belediyenizin kamusal toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iade etmelisiniz. Zararlı madde içeren pillerin sahip olduğu işaretler



Pb = PİL kurşun içermektedir

Cd = PİL kadmiyum içermektedir

Hg = PİL cıva içermektedir

Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmha Edilmesi 2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği



Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediyenizden, belediyeye ait imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.

Tüketici Hizmetleri

Sorularınız veya önerileriniz olması halinde, aşağıda iletişim bilgileri verilen yetkili departmanlar size memnuniyetle yardımcı olacaktır:

Almanya Tel.: (08 00) 5 34 34 34

Uluslararası Tel.: +49 26 04 97 70

Pazartesi - Cuma 08:30 ila 12:00 saatleri arası

A. Kontrolė

1. Minus (▼)
2. Patvirtinti (○)
3. Plusus (▲)

Jutiminis valdymas:

Mygtukus lieskite švelniai!



B. Paruošimas

1. Įdėkite baterijas.
2. Norėdami atlikti matavimus statykite svarstyklės ant lygaus ir tvirto pagrindo (ne ant kiliminės dangos).
3. Valymas ir priežiūra Valykite tik lengvai sudrėkinta šluoste. Nenaudokite tirpiklių ar šveitiklių. Nenardinkite svarstyklių į vandenį.
4. Kitoje svarstyklių pusėje esančiu valdymo mygtuku galima, priklausomai nuo šalies, perjungti iš kg /cm į st /in arba į lb/in.

Dėmesio! Esant šlapiam paviršiui galite paslysti.



C. Duomenų įvedimas

1. ○ kartą paspauskite mygtuką.
2. Mygtukais ▲/▼ pasirinkite vietą išsaugojimui ir patvirtinkite (Spauskite ○ mygtuką 3 sek.).
3. Nieko nelaukdami kūno masės analizės svarstyklės statykite ant grindų, palaukite, kol pasirodys 0,0 ir kojomis užlipkite ant jų.

Pirmasis svėrimas netinka duomenų išsaugojimui vėlesniam automatiniam asmens atpažinimui atlikti. Jeigu ant svarstyklių neužlipsite, duomenis reikia įvesti iš naujo.

Svarstyklės turi savaiminio išsijungimo režimą. Nepaspaudus mygtukų svarstyklės pačios išsijungia po maždaug 40 sekundžių.

Pakeitus baterijas duomenis reikia dar kartą įvesti.

D. Sveria

Statykite svarstyklės ant lygaus pagrindo ir palaukite, kol jos išsijungs.

1. Užlipkite ant svarstyklių. Stovėkite ramiai.
2. Bus rodomas įvertintas kūno svoris. Tada bus galima atlikti automatinį asmens atpažinimą.
3. Jei įvertintų verčių naudotojui aiškiai negalima priskirti, bus rodomos galimos išsaugojimo vietos.

Jei įvertintas svoris gali būti priskirtas daugiau nei 2 naudotojams, kitos galimos išsaugojimo vietos bus rodomos po 3 sekundžių.

Mygtukais ▲/▼ (▼= kairėn, ▲= dešinėn) patvirtinkite rodomą išsaugojimo vietą.

4. Skirtumas nuo paskutinio svėrimo bus rodomas taip:

Jei svoris toks pat, fone švies balta šviesa ir bus rodoma +/- 0.

Jei nuokrypis teigiamas (dabartinis svoris didesnis už prieš tai buvusį), fone švies mėlyna šviesa ir bus rodomas pliuso ženklas.

Jei nuokrypis neigiamas (dabartinis svoris mažesnis už prieš tai buvusį), fone švies žalia šviesa ir bus rodomas minuso ženklas.

Svarstyklės išsijungia automatiškai.

E. Pranešimai

1. Keisti baterijas
2. Didžiausias leistinas svoris: 180 kg

F. Techniniai duomenys

Maks. 180 kg / 100 g

Maks. 396 lb / 0.2 lb

Maks. 28 st / 0.2 lb

Naudojamos baterijos: 3 x 1,5 V AAA

Garantija

Šiam produktui Leifheit AG suteikia 5 metų garantiją skaičiuojant nuo pirkimo datos (užsakant - nuo prekės gavimo datos). Garantiniai reikalavimai turi būti pateikiami iš karto nustačius trūkumą garantijos galiojimo laikotarpiu. Garantija taikoma produkto savybėms.

Garantija netaikoma:


- (1) naudojimo arba natūralaus nusidėvėjimo sukeltiems gedimams;
- (2) trūkumams dėl netinkamo prietaiso naudojimo arba elgesio su juo (pvz. smūgio, atsitrekinimo, kritimo),
- (3) trūkumams dėl nurodytų naudojimo nuorodų nesilaikymo,
- (4) baterijoms ar akumulatoriams.

Esant garantiniam atvejui Leifheit savo nuožiūra arba pataiso brokuotas dalis arba pakeičia prietaisą kitu. Jeigu prietaisas neremontuotinas, o identiško produkto jau nėra asortimente, gausite kitą tokios pačios vertės produktą. Garantiniu atveju pinigai negrąžinami. Be to, ši garantija neužtikrina žalos atlyginimo.

Dėl garantinio aptarnavimo kreipkitės į parduotuvę, kurioje pirkote prietaisą ir pateikite sugedusį prietaisą ir pirkimo kvitą (jo kopiją). Ši garantija galioja visame pasaulyje.

Ši garantija neapriboja Jūsų įstatyminių teisių, ypač garantinių teisių, jos ir toliau lieka galioti.

EB atitiktis

 Šis prietaisas atitinka galiojančią EB direktyvą 2014/30/EC.

EB atitikties deklaraciją rasite svetainėje www.soehnle.com.

Baterijų šalinimas pagal EB direktyvą 2008/12/EC

Baterijų negalima šalinti su buitinėmis atliekomis. Savo senas baterijas turite priduoti savo savivaldybės viešose surinkimo vietoje arba atitinkamos rūšies baterijų pardavimo vietose.

Kenksmingų medžiagų savo sudėtyje turinčios baterijos yra pažymėtos tokiais simboliais



Pb = baterijų sudėtyje yra švino

Cd = baterijų sudėtyje yra kadmio

Hg = baterijų sudėtyje yra gyvsidabrio

Elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo EB direktyva 2002/96/EC



Šio gaminio negalima šalinti įprastiniu būdu kartu su buitinėmis atliekomis,

jis turėtų būti pridodamas specialiai

tam skirtose elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo vietose. Išsamesnę informaciją gausite savo savivaldybėje, atliekų šalinimo įmonėje arba produkto įsigijimo vietoje.

Vartotojų aptarnavimas

Į Jūsų klausimus ir pastabas mielai atsakys šie mūsų atstovai:

Vokietijoje Tel.: (08 00) 5 34 34 34

Skambinant iš užsienio Tel.: +49 26 04 97 70

Pirmadieniais- penktadieniais

nuo 08:30 iki 12:00 val.

A. Елементи за управление

1. Минус (∇)
2. Потвърждение (○)
3. Плюс (Δ)

Сензорен допир:

бутоните само леко се докосват!



B. Подготовка

1. Поставете батерии.
2. За всички измервания поставяйте кантара на равна и твърда основа (не върху килим).
3. Почистване и поддръжка: почиства се само с леко влажна кърпа. Не използвайте разтворители или абразивни вещества. Не потапяйте кантара във вода.
4. Възможност за пренастройване от kg /cm на st /in или lb/in с натискане на бутона за управление на гърба на кантара.

Внимание! Опасност от подхлъзване при мокра повърхност.



C. Ввод данных

1. Натиснете бутона x.
2. С бутоните Δ/∇ изберете място за запаметяване и потвърдете (Натиснете ○ бутон 3 сек.).
3. След това веднага поставете кантара за телесен анализ на земята, изчакайте да се покаже 0,0 и стъпете върху него.

Първото претегляне е задължително, за да се запаметят данните за автоматичното разпознаване на лицата след това. Ако не стъпите върху кантара, ще трябва да повторите въвеждането на данни. След стъпване върху кантара се извършва първият телесен анализ.

Кантарът разполага с режим Timeout. Изключва се след 40 секунди, ако не бъде използван бутон.

След смяна на батерията данните трябва да бъдат въведени отново.

D. Претегляне

Поставете кантара на твърда основа и изчакайте да се изключи сам.

1. Стъпете върху кантара. Моля, стойте неподвижно.
2. Показва се установеното телесното тегло. Следва автоматично разпознаване на лицата.
3. Ако установените стойности не могат да бъдат еднозначно причислени към един от потребителите, показват се възможните места за съхраняване в паметта.

Ако установената стойност може да бъде причислена към 2 или повече потребители, тогава след 3 секунди се появяват и другите възможни места за съхранение в паметта.

С бутоните Δ/∇ (∇= ляво, Δ= дясно) потвърдете съответното показано място за съхранение в паметта.

4. Разликата спрямо последното претегляне се отчита както следва:

При идентично тегло на бял фон се показва +/- 0.

При положителна разлика (настоящото тегло е по-високо от предишното) със знак плюс и син фон.

При отрицателна разлика (настоящото тегло е по-ниско от предишното) със знак минус и зелен фон.

Кантарът се изключва автоматично.

E. Съобщения

1. Сменете батериите
2. Товар: максимум 180 kg

F. Технически данни

Макс. 180 kg /100 g

Макс. 396 lb / 0,2 lb

Макс. 28 st / 0,2 lb

Необходими батерии: 3 x 1,5 V AAA

Гаранция

За настоящия качествен продукт Лайфхайт АГ предоставя 5 години гаранция, считано от датата на закупуване (респ. при получаване на стоката при поръчка). Гаранцията трябва да бъде предявена своевременно след появата на дефекта в рамките на гаранционния период. Гаранцията се отнася за свойствата на продуктите.

Изключени от гаранцията са:


- (1) обусловени от употребата или други естествено възникнали дефекти от износване,
- (2) щети вследствие на неправилна употреба или третиране (напр. удар, блъскане, падане),
- (3) щети вследствие на неспазване на дадените указания за употреба,
- (4) батерия, респ. акумулаторна батерия.

В случай на гаранция Лайфхайт по собствена преценка Ви предоставя или ремонт на дефектните части, или смяна на продукта. Когато не може да се извърши ремонт и в асортимента вече не се предлага същият продукт, получавате заместващ продукт, който е възможно най-равностоен. Връщане на покупната цена в случай на гаранция не е възможно. Тази гаранция не дава право на обезщетение за вреди.

За ползване на гаранцията се обърнете към съответния търговец, от който сте закупили продукта, като представите дефектния продукт и документа за покупката (копие). Тази гаранция е валидна в целия свят.

Законните Ви права, по-специално гаранционните, продължават да са валидни и не се ограничават от тази гаранция.

Съответствие на ЕО

 Този уред съответства на действащата Директива на ЕО 2014/30/ЕС.

Декларацията за съответствие на ЕС ще намерите на www.soehnlle.com.

Изхвърляне на батерии. Директива на ЕО 2008/12/ЕС

Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Старите батерии се предават в съответните пунктове за събиране на батерии във Вашето населено място или навсякъде, където се продават батерии от този вид.

Батериите, съдържащи вредни вещества, са обозначени с този знак:



Pb = батерията съдържа олово

Cd = батерията съдържа кадмий

Hg = батерията съдържа живак

Изхвърляне на електрически и електронни устройства. Директива на ЕО 2002/96/ЕС



Този продукт не трябва да се третира като обикновен битов отпадък, а да се предаде в пункт, в който се приемат за

рециклиране електрически и електронни устройства. Повече информация можете да получите от общинската администрация, общинските предприятия за отстраняване на отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.

Обслужване на потребители

За въпроси и предложения сме на Ваше разположение със следните лица за контакти:

За Германия тел.: (08 00) 5 34 34 34

За света тел.: (+49) 26/04 97 70

Понеделник до петък 08:30 до 12:00 ч.

A - عناصر التحكم

1. ناقص (V)
2. تأكيد (X)
3. زائد (Δ)



جهاز استشعار يعمل باللمس:
المس المفاتيح برفق فقط!

B. الإعداد

1. أدخل البطاريات.
2. لجميع القياسات، ضع الميزان بشكلٍ مستوٍ على أرض ثابتة (ليس على السجاد).
3. التنظيف والصيانة: قم بالتنظيف باستخدام قطعة قماش مبللة فقط. لا تستخدم المذيبات أو المواد الكاشطة. لا تغمر الميزان بالماء.
4. إمكانية التحويل الخاصة بكل بلد من كجم/ سم إلى ستون/ بوصة أو رطل/ بوصة عن طريق التحويل باستخدام زر التشغيل في الجزء الخلفي من الميزان.



احذر! خطر الانزلاق من على سطح مبل.

C. إدخال البيانات

1. اضغط على الزر O.
 2. اختر مكان التخزين باستخدام الأزرار (V/Δ)، ثم اضغط (O) للتأكيد. (اضغط الزر O 3 ثانية).
 3. ثم ضع ميزان تحليل قيم الجسم على الأرض مباشرة، وانتظر حتى يعرض رقم 0,0 عندئذ قف حافي القدمين.
- عملية الوزن الأولية ضرورية لحفظ البيانات للتعرف التلقائي على الشخص فيما بعد. إذا لم يتم الوقوف على الميزان، فيجب إعادة إدخال البيانات مرة أخرى. بعد الوقوف على الميزان يتم تنفيذ أول تحليل لقيم الجسم.
- الميزان به خاصية نفاذ الوقت. فهو ينطفئ مرة أخرى بعد حوالي 40 ثانية من دون تشغيل الأزرار.

بعد تغيير البطارية، يجب إعادة إدخال البيانات.

D. وزن

- ضع الميزان على أرض ثابتة مستوية وانتظر حتى ينطفئ من تلقاء نفسه.
1. طأ الميزان بقدميك. يرجى الوقوف بهدوء وثبات.
 2. سيتم عرض وزن الجسم المقاس. ويتم التعرف التلقائي على الشخص.
 3. في حالة عدم تخصيص القيم المحددة لأحد المستخدمين بوضوح، يتم عرض أماكن التخزين الممكنة.
- عند تخصيص الوزن المحدد لأكثر من مستخدمين، ستظهر بعد مرور 3 ثوانٍ أماكن التخزين الأخرى المحتملة.
- باستخدام الزرين ∇/Δ (= يسارًا، =Δ= يمينًا) قم بتأكيد مكان سيتم عرض الفرق بالنسبة للميزان الأخير على النحو التالي:
4. إذا كان الوزن متطابقًا، ستظهر في ضوء الخلفية الأبيض علامة 0/+.
 - إن كان الفرق إيجابيًا (الوزن الحالي أعلى من الوزن السابق) ستظهر الخلفية بلونٍ أزرق تصحبه علامة زائد.
 - أما إن كان الفرق سلبياً (الوزن الحالي أقل من السابق) ستظهر الخلفية بلونٍ أخضر تصحبه علامة ناقص.
- يُطفئ الميزان تلقائياً.

E. الرسائل

1. استبدال البطاريات
2. الحمولة الزائدة: 180 كجم كحد أقصى

F. المواصفات التقنية

- الحد الأقصى: 180 كجم/100 جم
- الحد الأقصى: 396 رطل/ 0.2 رطل
- الحد الأقصى: 28 ستون/ 0.2 رطل
- متطلبات البطارية: 3 x 1,5V AAA

التخلص من البطارية- توجيهات المجموعة

الأوروبية EC/12/2008

بناء على جودة المنتج الحالي تمنحك شركة لايفهايت شركة مساهمة (Leifheit AG) ضماناً لمدة 5 سنوات بدءاً من تاريخ الشراء (أو عند الطلب بدءاً من تاريخ استلام البضاعة). يجب أن يتم المطالبة بالضمان فور ظهور الخلل أثناء فترة الضمان.

ويغطي الضمان جودة المنتجات.

يُستثنى من الضمان ما يلي:

- (1) عيوب التآكل الناجمة عن الاستخدام أو غيرها من العوامل الطبيعية الأخرى؛
- (2) الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام أو التعامل غير السليم (الخبث، الرج، السقوط)؛
- (3) الأضرار الناجمة عن عدم الامتثال لتعليمات التشغيل المنصوص عليها؛
- (4) البطارية، أو البطارية القابلة للشحن.

في حالة الضمان تقوم شركة Leifheit بتقدير الحالة، إما إصلاح الأجزاء التالفة أو استبدال المنتج. في حالة عدم إمكانية الإصلاح وعدم توافر منتج مطابق لغرض الاستبدال، فقد تحصل على منتج بديل مكافئ.

البطاريات ليست من النفايات المنزلية. يجب عليك التخلص من بطارياتك القديمة في المكان العام المخصص لذلك في منطقتك أو في أي مكان تُباع فيه بطاريات من نفس النوع.

يُشار إلى البطاريات الملوثة بالعلامات الآتية:

bP = البطارية تحتوي على رصاص

dC = البطارية تحتوي على كاديوم

gH = البطارية تحتوي على زئبق



التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية طبقاً لتوجيهات

المجموعة الأوروبية EC/2002/96

لا يجوز التعامل مع هذا المنتج باعتباره من النفايات المنزلية العادية، ولكن يجب تسليمه إلى نقطة التجميع الخاصة بإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالبلدية التي تتبعها، أو بشركات التخلص من النفايات أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج.



خدمات المستخدم

لطرح الأسئلة والاقتراحات يرجى الاتصال بنا عن طريق الأشخاص المعنيين على الأرقام التالية:

ألمانيا هاتف: (0800) 34 34 34 5

دوليا هاتف: +49 26 97 70

من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 8:30 وحتى الساعة 12:00

استرداد ثمن الشراء غير ممكن في هذا الضمان. هذا الضمان أيضا لا يشمل أي مطالبات بالتعويض.

للحصول على الضمان يرجى الاتصال بالتاجر الذي اشتريته منه المنتج مع عرض المنتج المعيب وفاتورة الشراء (نسخة). هذا الضمان ساري في جميع أنحاء العالم.

تظل حقوقك القانونية سارية، ولا سيما حقوق الضمان، ولا يفقدها هذا الضمان.

التطابق مع مواصفات المجموعة الأوروبية

هذا الجهاز مطابق لمواصفات المجموعة الأوروبية رقم 2014/30/EC



للإطلاع على إعلان المطابقة مع المجموعة الأوروبية يرجى

تصفح الموقع www.soehnle.com

L I F E I N B A L A N C E

SOEHNLE

Quality & Design by
LEIFHEIT AG
Leifheitstraße 1
56377 Nassau/Germany

www.soehnle.com